

# كَدَّ بَعْدُنَا

كَدَّ بَعْدُنَا سَعْمَمًا مَرِّيًا وَتَا بَعْدُنَا

بي نوخریتو حشویوینا قصری رابی کد بونینا  
فی الغربه کتا نظنّ أننا سنبنی قصوراً کبیره

We thought that we are going to build a big palaces in the emigration.

أَعْتَا لَنَا هَلَسًا فَكُنَّا كَدَّ بَعْدُنَا مَا فَعْنَا

إشني أزنّ وأحنا کلیبی بی بریثاتی کو فشرینا  
أعوامٌ مضتْ ونحن واقفون فی هذه الدنیا نذوب

But years passed and we are still standing and in this world we are melting.

هَلَسَ هَلَسَ حَصَمَ مَا لَمَّا صَدَّ هَهَُا لَحَى سُرْمَا

ویلان ویلان لمن ماطینا سطر می هاوا لک حوصدینا  
ویلنا ویلنا ، إلى ماذا وصلنا ، فسوی الهواء لا نحصد

woe unto us woe unto us , to what we reached , though expect the air we aren't gathering.

لَا لُحْنًا سَحْبًا وَحَدَّ لَمَّا فَارُبَا وَهَ وَهَ وَهَ

لوطاعینو حلینو دلیبی ای فادونو دو دووراوو  
لم أنسَ یا حلوة قلبی فدَانِ الفِلاحَةِ ذلک

My sweetheart ,I won't forget that acre of cultivation.

هَلَا حَاحَ لَهُ رَبَّاهُ وَمَعَهُتَا بِهِ هَهُؤَا هَا  
وَأَثِي لِبُولِي أَوْ صِيدَاوُو دَقْقُونِي بُو طُورَاوُو  
وَوَظَرَ لَذَهْنِي صِيدَ طُيُورِ الْحَجَلِ فِي ذَلِكَ الْجَبَلِ

And I remembered the hunting partridges in that mountain.

هَمُّكَ هَمُّكَ حَصْمٌ مَا لَهَا صَدٌّ هَهُؤَا كَيْ سُرْمَا  
وِيلَانِ وَيِلَانِ لِمَنْ مَا طِينَا سَطْرَ مِي هَاوَا لَكَ حَوْصِدِينَا  
وِيلِنَا وَيِلِنَا ، إِلَى مَاذَا وَصَلْنَا ، فَسَوَى الْهَوَاءِ لَا نَحْصِدُ

woe unto us woe unto us , to what we reached , thought expect the air we aren't gathering.

حَلَا سَهْوَةٌ مُصْعَاكُنَا هُنَا أَمَا هَمَّحِينَا  
عَلَّ حُورُونِي كَمَشَايَانُو طَرَلِي تَامُو وَمَسَاكِرُونُو  
عَنْ أَصْدِقَائِي أَسْأَلُ تَرَكَتَهُمْ هُنَاكَ وَضِعْتُ (أَنَا)

I'm asking about my friends that I left behind and I became lost ( without them )

أَمَا كَبُحْدٌ أُمَّعَاتٌ حَلَسَهُوْ مَا مَّحَبَّهَائِيَا؟  
إِيْمَا كَدُو عَرِي أَيْوَمَا نَكَ بَلْحُودِي كُو مِيدْيُونُو؟  
مَتَى سَتَعُودُ تَلَكِ الْأَيَامِ فَأَنَا لَوَّحْدِي أَجْنُ؟

When that days will return cause I'll go mad if I stood alone?

هَمُّكَ هَمُّكَ حَصْمٌ مَا لَهَا صَدٌّ هَهُؤَا كَيْ سُرْمَا  
وِيلَانِ وَيِلَانِ لِمَنْ مَا طِينَا سَطْرَ مِي هَاوَا لَكَ حَوْصِدِينَا  
وِيلِنَا وَيِلِنَا ، إِلَى مَاذَا وَصَلْنَا ، فَسَوَى الْهَوَاءِ لَا نَحْصِدُ

woe unto us woe unto us , to what we reached , thought expect the air we aren't gathering.

رَهْمَا حَصَاتَا . وَ حَنَا كَهْ لَاهُوا إِصْدَامَا حَجِينَا  
صَهْيُونُو لَمَائِي دِي بِيرو لو تَانورو دَكْتِيو جَغِيرو  
عَطْشَانُ أَنَا إِلَى مَاءِ الْبئرِ ، إِلَى التَّنورِ الـــــــمْتوقَدِ

I'm thirsty to the water of the well , and to the flaming  
kilm

حَنَا سَكْدَا مَهْ لَاهِب . وَسَهَا حَلْجَم حَلْحَم سَعْنَا  
لِبَرْتُو حَلِيثُو مو آتْرِيدي دَحوبَا لِعَوْلَم بِلأَيْبِي حَفِيرو  
إِلَى بِنْتِ جَمِيلَةٍ مِنْ وَطْنِي ، تَلْكَ الَّتِي حَبَّهَا مَحْفُورٌ فِي قَلْبِي إِلَى الأَبَدِ

And to a beautiful girl of my Home , that her love is  
engraved in my heart forever.

هَلْكَ هَلْكَ حَصَم مَالِيسَا صَهْ: صَهْ هَهَا كَي سُرْمَا  
وِيلَانِ وَيْلَانِ لَمَنْ مَاطِينَا سَطْرِ مِي هَاوَا لَكَ حَوْصِدِينَا  
وِيلِنَا وَيْلِنَا ، إِلَى مَاذَا وَصَلْنَا ، فَسَوَى الهَوَاءِ لَا نَحْصَدُ

woe unto us woe unto us , to what we reached , thought  
expect the air we aren't gathering.